

IT

LE MAIOLICHE

Extraflame sono prodotti di alta fattura artigianale e come tali possono presentare micro-puntinature, cavillature ed imperfezioni cromatiche. Queste caratteristiche ne testimoniano la pregiata natura.

Smalto e maiolica, per il loro diverso coefficiente di dilatazione, producono microscrepolature (cavillatura) che ne dimostrano l'effettiva autenticità.

Per la pulizia delle maioliche si consiglia di usare un panno morbido ed asciutto; se si usa un qualsiasi detergente o liquido, quest'ultimo potrebbe penetrare all'interno dei cavilli evidenziando gli stessi.

EN

MAJOLICAS

Extraflame has chosen majolica tiles, which are the result of high-quality artisan work and therefore the majolica may present crackles, speckles, and shadings. These characteristics certify their precious origin.

Enamel and majolica, due to their different coefficient of dilatation, produce microcrackles, which show their authentic feature.

For the cleaning of the majolica we suggest you use a soft and dry cloth; if you use a detergent or liquid, the latter might soak in and make the crackles more visible.

DE

DIE MAJOLIKEN

Die Extraflame Majoliken sind feinste handwerkliche Erzeugnisse und können daher winzige Nadelstiche, Haarrisse und Farbfehler aufweisen. Diese Merkmale sind ein Beweis für ihre hochwertige Beschaffenheit.

Email und Majolika bilden auf Grund ihres unterschiedlichen Ausdehnungskoeffizienten winzige Risse (Haarrisse), die ihre tatsächliche Echtheit beweisen.

Für die Reinigung der Majoliken empfehlen wir die Verwendung eines weichen und trockenen Tuchs; bei Verwendung von Reinigungsmitteln oder Flüssigkeiten, könnten diese in die Risse eindringen und sie hervorheben.

SP

LAS MAYÓLICAS

Las mayólicas Extraflame son productos de alta factura artesanal y como tales pueden presentar micropuntos, cuarteo e imperfecciones cromáticas. Estas características testimonian su valiosa naturaleza.

Esmalte y mayólica, por su diverso coeficiente de dilatación, producen pequeñas grietas (cuarteo) que demuestran la efectiva autenticidad.

Para la limpieza de las mayólicas se aconseja usar un paño suave y seco; si se usa cualquier detergente u otro líquido, este último podría penetrar en las grietas evidenciándolas.

FR

LES FAIENCES

Les faïences Extraflame sont des produits de haute fabrication artisanale et comme tels, elles peuvent présenter de très petits grumeaux, des craquelures et des imperfections chromatiques. Ces caractéristiques sont la preuve de leur grande valeur. L'émail et la faïence, pour leur différent coefficient de dilatation, produisent des microfissures (craquelure) qui en démontrent l'authenticité.

Pour nettoyer les faïences, nous conseillons d'utiliser un chiffon doux et sec; un détergent ou produit liquide quelconque pourrait pénétrer à l'intérieur des craquelures et les mettre en évidence.

PT

AS FAIANÇAS

As faianças Extraflame são produtos de elevado fabrico artesanal e como tal podem apresentar micropontos, craquelês e imperfeições cromáticas. Estas características são testemunhos da sua nobre feita.

Vidrado e faiança, devido aos seus coeficientes de dilatação diferentes, produzem craquelês que demonstram a sua verdadeira autenticidade.

Para a limpeza das faianças, aconselhamos a utilização de um pano suave e seco; se utilizar um detergente ou liquido, estes podem penetrar dentro das fissuras e torná-las mais evidentes.